

**M.A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

00521

December, 2018

**MTT-011 : HISTORY AND TRADITION OF
TRANSLATION**

Time : 2 hours

Maximum Marks : 50

Note : Attempt any five questions. Question no. 9 is compulsory. All questions carry equal marks.

1. Write a short essay on 'Asian Tradition of Translation'. 10
2. Give a detailed account of Modern Indian Tradition of Translation. 10
3. Discuss the influence of foreign style on Chinese translation. 10
4. Illuminate the various Buddhist traditions of translation. 10
5. Give a critical account of Modern Buddhist Tradition of Translation. 10

6. Discuss about Arabic translation of Indian texts. 10
7. Give a detailed account of Persian translation of Indian texts. 10
8. Write an essay on 'Canadian Tradition of Translation'. 10
9. Write short notes on any *two* of the following : $2 \times 5 = 10$
- (a) Kumar Jiva as a Translator
 - (b) Translations of Panchtantra
 - (c) American Tradition of Translation
 - (d) Translations of Persian Texts into Indian Languages
-

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2018

एम.टी.टी.-011 : अनुवाद की परंपरा और इतिहास

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न सं. 9 अनिवार्य है । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. 'अनुवाद की एशियाई परम्परा' पर एक संक्षिप्त निबंध लिखिए । 10
2. आधुनिक भारतीय अनुवाद परम्परा का एक विस्तृत विवरण दीजिए । 10
3. चीनी अनुवाद पर विदेशी शैली के प्रभाव की चर्चा कीजिए । 10
4. अनुवाद की विभिन्न बौद्ध परम्पराओं पर प्रकाश डालिए । 10
5. आधुनिक बौद्ध अनुवाद परम्परा का एक आलोचनात्मक विवरण दीजिए । 10

6. भारतीय ग्रंथों के अरबी भाषा में अनुवाद के बारे में चर्चा कीजिए । 10
7. भारतीय ग्रंथों के फारसी भाषा में अनुवाद का एक विस्तृत विवरण दीजिए । 10
8. 'अनुवाद की कनाडाई परम्परा' पर एक निबंध लिखिए । 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 5 = 10$
- (क) अनुवादक के रूप में कुमार जीव
- (ख) पंचतंत्र के अनुवाद
- (ग) अनुवाद की अमरीकी परम्परा
- (घ) भारतीय भाषाओं में फारसी ग्रंथों के अनुवाद
-